# 盲人电影院的12年



前来心目影院看电影的盲人

在过去的12年里,为确保每个周六上午都能让视障观众"看" 上电影,王伟力一度卖掉了自家的房子和车子,牺牲了儿子上大学 的机会。而当一位已经失明四十多年的老人在电影放映结束后拉 着他嚎啕大哭时,王伟力觉得,自己全部的坚持都有了价值。

电影开场了,没有熄灯。

与开篇旁白同时响起的,还 有电影讲述志愿者郑涛的声音。 他身后,正三三两两散坐着二十 几个盲人观众。

这家没有爆米花、没有可乐、 也不用熄灯的"奇怪"电影院,名 叫"心目",座守在北京什刹海边 上一间古朴的四合院里。影厅很 小,不到20平方米的屋子被一台 液晶平板电视、一台DVD放映机、 几个小音箱和简易座椅挤得满满 当当。但2005年开办至今,每个周 六上午,这里都会为视障群体免 费播放一场无障碍电影。所谓无 障碍电影,是指为方便视力障碍 者观看而加工过的电影,通过增 补大量配音解说,让视障者完成 对整部电影的欣赏。

'视障者是残障人。但当你给 他提供平等的机会、平等的信息时,他就是(健全)人。"心目影院创 办人王伟力说,他的工作,就是要 对着黑暗描绘光明。

## 给盲人一双心灵的眼睛

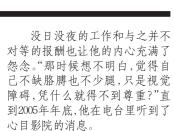
一手拿着话筒,一手拿着遥 控器,郑涛对着电视屏幕,不停地 介绍着出场人物的衣着、动作表 情和场景变换。屏幕上放映的是 《烈日灼心》,一部国产犯罪悬疑 电影。故事错综复杂,郑涛需要不 断回溯剧情与出场人物。

关力(化名)侧着耳朵听得很 是专注,时不时会随着剧情的跌 宕发展拍拍大腿。他出生于上世 纪50年代,先天性眼盲。60多年的 记忆中,他只记得"小时候依稀看 得见光"。

第一次接触电影,是关力22 岁那一年。他所在的盲人学校放 映了一部长春电影制片厂1965年 摄制的老电影《特别快车》。

当时正在盲校念书,年轻好 奇,想知道电影究竟是个什么玩意 儿。"关力回忆说。而此前,他的业 余时间,几乎都在广播里度过。但 由于彼时的电影没有画面解说,突 兀的人物对白,让关力的脑子一片 混乱,"跟不上节奏,根本分不清谁 是谁,到底做了些什么'

只此一次的观影体验,被关 力很快遗忘了。不久,他从盲校毕 业,开始在一家盲人按摩院做推 拿师傅。由于出行能力受限,生活 半径很小,关力的生活"像被挤压 在棉花套里一样憋闷"。



秉着凑凑热闹的心态,关力 来到了心目。远远出乎他意料的 是,"一场电影看下来,我好像能 看到了一样"。关力解释着,在这 里,"大伟(王伟力)会把电影画面 描述得非常详细,补充了我们盲 人无法看到的细节、动作、情景"

关力说,心目影院打开了-条门缝,让他看到了一些光亮。 '怨念也渐渐地消散了,不再爱钻 牛角尖了。

2012年,心目影院曾播放过 次《特别快车》。当年的这部老电 影原声一入耳,就迅速勾起了关 力埋藏在脑海深处长达40年的记 忆。同时入耳的,还有志愿者描述 的电影画面,让他长达40年的记 忆终于丰满了起来

他其实看不见,只是眼里有 个虚拟的太阳,能照出些光亮,他 是在追着那点亮光跑。"在王伟力 看来,信息的闭塞让盲人很难真 正融入这个社会,而电影就像是 个包罗万象的博物馆,"盲人们 虽然眼盲,但心不盲。我们就是要 给盲人们一双心灵的眼睛。 目,便由此而来。

# 声音可以创造画面

11年的时间里,心目影院已 经放映了662期电影

但王伟力其实并不是专业电 影人出身。2000年,一个偶然的机 会,还在做科技摄影师的王伟力 和妻子郑晓洁偶然读到了一本 《成功是一种态度》。作者 吉姆·史都瓦17岁时因视网膜黄 斑脱落失明,随后,他致力于"电 视讲述"。"简单说,就是为盲人复 述电视的内容。"这本书触动了王 伟力,"让我开始关注到视力障碍 者群体。'

中国残疾人联合会统计的 《2010年末全国残疾人总数及各 类、不同残疾等级人数》数据显 示,截至2010年,中国已有1263万 人有视力残疾,占全部残疾人口 的14.86%。而根据世界卫生组织 (WHO)估计,至2020年,中国视力 残疾人数将达到5000余万。"但社



盲人看电影乐了

会对这个群体的关注度却远远不 够。"王伟力说。

2003年,夫妻二人辞去了原本 稳定的工作,组织团队共同拍摄 了电视节目《生命在线》,以纪录 片的方式开始讲述视障群体的故 事。节目收视率极高,但并没带来 高额利润。"因为没人愿意给满是 '瞎子'的栏目投放广告。 "夫妻二 人的节目勉强维持了一年便停播 了,但从此两人却爱上了这一群 体。随后不久,他们用家里攒下的 积蓄建立了"红丹丹教育文化交 流中心"(以下简称红丹丹),招募 志愿服务团队,开始为残障人士 提供专业服务

成立之初,为了让视障群体 了解视觉下的常态化社会,王伟力 曾带着他们去触摸银锭桥,去触摸 故宫、颐和园的大门。但结果并不 理想。"我发现,单纯的触摸并没有 让他们对这个世界有具象的认 "王伟力回忆道,"后来能想到 做电影解说,也是机缘巧合。

2004年底,正在家里观看美 国电影《终结者》时,王伟力的一位 盲人朋友恰巧来家中做客。于是王 伟力便坐在沙发上,一边观赏电影 一边向盲人朋友叙述剧情。无心的 举动,却收获了意外的回馈。电影 结束后,朋友哭着攥住王伟力的手 感叹,"我竟然能看电影了!

王伟力说,朋友那双已经模 糊的双眼里迸发出的光亮,他到 现在都忘不掉。"那双眼睛让我明 白了一个道理,盲人是能听得懂 电影的,我的声音可以创造画面, 让他们通过电影认识世界。"此 后,他找来各类题材的电影反复 观看,再蒙上眼听对白,琢磨需要 填补的视觉信息。每每练习过后, 他都会蒙住妻子的眼睛为她讲场 电影,"看她能不能听得懂"。就这 样,一场、两场电影讲下来,王伟 力越来越得心应手

2005年, 夫妻两人和下了什刹 海边上的一间小四合院,红丹丹 教育文化交流中心最早的助盲项 -心目影院正式挂牌成立。

### 倾家荡产做公益

"只要是大伟(王伟力)讲,我就 能听懂故事。"关力咧开嘴笑了, 他明白我们想知道的是什么。

但做到这一点并不容易。"盲 人看不见,屏幕、清晰度对他们来 说不重要,重要的是获知信息的 听觉。"王伟力解释道,讲述人既 要放电影,也要讲解画面,两种声 音要一起传播,又不能对撞。"讲 解呢,既不能说太快,也不能太 慢,既不能盖过台词,也不能小到 听不见。

与正常人的透视视觉不同, 盲人的"视觉"是全息的。对此,王 伟力总结出一套话术,用盲人熟 知的物体代替难以接触的事物。 比如直升机是"扣着的汤勺,加几 片旋转的扇叶",摩天大楼是"倒

放着的巨大的玻璃杯" 电影题材也大有讲究。"快节 奏的讲述者容易混乱,外语片盲人 听不懂。"王伟力直言,"最最关键 的,是盲人与明眼人的视角,有时 南辕北辙。"为了不遗漏画面的每 个信息,他常常会将要讲的电影看 上五六遍。"前两遍熟悉情节,第三 遍理解,最后两遍写文稿。

在红丹丹教育文化交流中心 最初成立的几年里,一切场租、活 动的费用都是王伟力夫妇所出, 加上中心日常开支,数目不菲。-度,夫妻两人的积蓄花光了,王伟 力就卖掉了自己的房子、车子,甚 至拿出了拆迁的补偿金。困难的 时候,王伟力也曾向身在农村的 母亲借钱。

母亲并不理解这种"白砸钱" 的公益行为,但看着儿子的坚持, 还是把自己仅剩的500元钱从银行 取出,悉数寄了出去。最穷的一次, 夫妻俩身上只剩下20元钱。留一半 攒下来,剩下的买次日的三餐。

那个时候,所有的亲戚、朋 友都不接你的电话。"王伟力感 叹,"因为都知道你要借钱。

被"牵连"的还有孩子。2005 年,王伟力的儿子考上了大学,但 由于无力负担一年3万元的学费, 孩子不得不放弃读书的机会,成 为红丹丹的一名普通志愿者。这 是王伟力最愧疚的一件事

但儿子却并没有放在心上 反而安慰着父亲,"我还有机会做 公益,做事情,但是大多数视障 者,他们却早就被社会所抛弃在

王伟力始终记得,心目影院 曾接待过一位年逾八十的老人。 老人已经失明四十多年,丈夫去 世后,家里只剩下她独自生活。那 场电影放映结束时,老人拉着王 伟力嚎啕大哭。"她对我说,她每 天就像生活在黑洞里一样,连做 梦都没有画面。没有希望、没有热 "直到王伟力的声音出现。

老人告诉王伟力,是他的声 音打开了自己四十多年前的记 忆,记起了那些美好的东西:年轻 时和爱人去逛的紫竹院公园,岸 边的海棠树和挂在树上金灿灿的 果实……那一刻,王伟力觉得,自 已全部的坚持都有了价值。

### 渴望政府给些鼓励

所幸,2006年起,视障群体逐 渐走进大众视野。开始不断有企业 和个人对红丹丹教育文化交流中 心捐款、捐物。红丹丹有了固定16 人的工作团队。来报名讲电影的志 愿者也多了起来。这些人中,既有 崔永元、王小丫这样的著名主持 人,也有许多不曾留名的普通人。

随着折几年来社会力量的加 入,红丹丹教育文化交流中心的 日常开销有了保障,运行项目也

然而,项目越做越专业,红丹 丹的未来却依然不容乐观。如今 红丹丹募来的善款,仅够维持中 心基本开销。一旦有新项目投入, 资金便捉襟见肘。

'红丹丹现在的房租、项目支 出、员工工资加在一起,每年支出 都超过200万元,募款将将能和这 个数字持平。"王伟力无奈,却没 什么好办法。"在社会捐助外,我 们一直渴望着政府相关部门可以 给红丹丹一些鼓励,让我们把这 个事情办得更好,不至于10多年 来,还是破桌椅、破板凳在这儿。

在关力的印象中,王伟力永 远是那个电影对白之外、操着标 准播音腔的从未变过的声音

但他并不知道,12年过去后 王伟力也在悄悄地变化着:他今 年59岁了,心脏搭着两个支架, 整角 也变得斑白。

敲着拐杖走出影院时,关力 习惯性地掏出收音机。小小的黑 色机器里,传出王伟力的声音: '镜头里出现一只雄鹰,它穿过白 色的云层,俯瞰大地上的河流。 这是为了让全国更多的视障者 "看"上电影,王伟力把电影讲述 录制成了音频,做成了有声读物。

已是十一点半,屋外的阳光 正亮。放映厅安静起来,继续等待 着下一场电影和它的观众

据《法治周末》

# 国外对视障人群的公共服务

### 美国

1989年,美国波士顿公共电 视台在副声道为盲人播送部分 节目的口述服务

2005年,美国纽约州宣布 8家连锁电影院线在全国提供 新设备为视听残障者欣赏电

2010年,时任总统奥巴马 签署通过21世纪通讯与视频 无障碍法案 ---- 2011 年后, 4 大广播网和5大有线频道必须 每周提供 4 小时的无障碍影视 服务。

# 德国

1992年起为残疾人制作 无障碍影视的服务,盲人只需 通过机顶盒就可订看无障碍节 目,各大书店、影像店均出售无 障碍影视光盘。

### 英国

1995 年颁布的残疾人歧视 法案、1996年实施广播法案、2003 年的通信法案中都明确规定,所 有电视台制作的节目至少有10% 的节目有无障碍影视,内容涉及 电影、电视、舞台表演艺术。